



**VETERINARY CERTIFICATE TO THE EUROPEAN COMMUNITY
IN VIVO DERIVED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORT
COLLECTED IN ACCORDANCE WITH COUNCIL DIRECTIVE 89/556/EEC
CERTIFICAT SANITAR VETERINARĂ EMBRIONI DE ANIMALE DOMESTICE DIN SPECIA BOVINĂ, OBȚINUȚI PRIN
FECUNDARE IN VIVO, DESTINAȚI IMPORTULUI ȘI RECOLTAȚI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA 89/556/CEE A
CONSILIULUI**

PART I: DETAILS OF DISPATCHED CONSIGNMENT / PARTEA I: INFORMAȚII PRIVIND LOTUL EXPEDIA

I.1. Consignor name, address, postal code: <i>I.1. Expeditor, nume, adresă, cod poștal</i>		I.2.a. Local reference number: <i>I.2.a. Nr. de referință local</i>	
		I.3. Central Competent Authority: <i>I.3. Autoritatea centrală competentă</i> CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY	
		I.4. Local Competent Authority: <i>I.4. Autoritatea locală competentă</i> DISTRICT OFFICE of	
I.5. Consignee name, address, postal code: <i>I.5. Destinatar nume, adresă, cod poștal</i>		I.7. Country of Origin: CANADA <i>I.7. Țara de origine</i> ISO code / Cod ISO: CA	
		I.9. Country of Destination: <i>I.9. Țara de destinație</i> ISO code / Cod ISO:	
I.11. Place of Origin: Embryo Team <i>I.11. Locul de origine : Echipă embrioni</i> Name/ Nume: Address/ Adresă, Approval Number/ Număr de autorizație		I.12. Place of destination: <i>I.12. Locul de destinație</i> Name/ Nume Address/ Adresă, Postal code/ Cod poștal	
Name/ Nume: Address/ Adresă, Approval Number/ Număr de autorizație		I.15. Means of transport: Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> <i>I.15. Mijloace de transport Avion Navă</i>	
Name/ Nume: Address/ Adresă, Approval Number/ Număr de autorizație		Identification/ Identificare	
I.18. Description of commodity: IN VIVO BOVINE EMBRYOS <i>I.18. Descrierea mărfii:</i>		I.19. Commodity HS code: 051199 <i>I.19. Cod produs (Cod SH)</i>	
I.20. Quantity: <i>I.20. Cantitate</i>		I.22. Number of packages: <i>I.22. Număr de ambalaj</i>	
I.23. Identification of container: <i>I.23. Număr sigiliilor și numărul containerelor:</i>		Seal number:	
I.26. For transit to 3 rd country via EC: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> <i>I.26. Pentru tranzit spre o țară terță față de UE</i> 3 rd country: ISO code: <i>Țară terță Cod ISO</i>		I.27. For import or admission into EC: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> <i>I.27. Pentru import sau admitere în UE</i>	
I.28. Identification of the animals/products ⁽²⁾ / <i>I.28. Identificarea animalelor/mărfurilor ⁽²⁾:</i>			
Species (Scientific name) <i>Specie (Denumire științifică)</i>	Identification mark ⁽²⁾ <i>Marcă de identificare ⁽²⁾</i>	Category ⁽²⁾ <i>Categorie ⁽²⁾</i> A or B	Team approval number ⁽²⁾ / <i>Numărul autorizației echipei ⁽²⁾</i>

PART II: CERTIFICATION / PARTEA II: CERTIFICARE

HEALTH INFORMATION / DATE SANITARE

I, the undersigned official veterinarian of the Government of **CANADA** (name of exporting country) certify that:
Subsemnatul, medic veterinar oficial al guvernului **CANADA**, (denumirea țării exportatoare) certific următoarele:

1.1. the embryo collection team identified above:

- has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC;
- carried out the collection, processing, storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;
- is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year.

1.1. *Echipa de recoltare a embrionilor desemnată anterior:*

- este autorizată în conformitate cu anexa A capitolul I la Directiva 89/556/CEE;
- a efectuat recoltarea, tratarea, depozitarea și transportul embrionilor descriși anterior în conformitate cu anexa A capitolul II la Directiva 89/556/CEE;
- este supusă, cel puțin de două ori pe an, unei inspecții efectuate de un medic veterinar oficial.

1.2. The embryos to be exported were collected in the exporting country, which according to official findings:

1.2. *Embrionii destinați exportului au fost recoltați în țara exportatoare care, în conformitate cu concluziile oficiale:*

1.2.1. was free from rinderpest during 12 months immediately prior to their collection;

1.2.1. *a fost indemnă de pesta bovină în cursul a douăsprezece luni imediat anterioare recoltării acestora;*

1.2.2.1. either was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period ⁽¹⁾;

1.2.2.1. *a fost indemnă de febra aftoasă în cursul a douăsprezece luni imediat anterioare recoltării acestora și nu a administrat vaccinuri împotriva acestei boli pe durata perioadei respective ⁽¹⁾ sau,*

1.2.2.2. or was not free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period, and

- the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida;

- the embryos were stored in approved conditions for at least 30 days immediately after their collection, and

- the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the embryos were collected ⁽¹⁾.

1.2.2.2. *nu a fost indemnă de febra aftoasă în cursul a douăsprezece luni imediat anterioare recoltării și/sau nu a administrat vaccinuri împotriva acestei boli pe durata perioadei respective. De asemenea:*

- *embrionii nu au făcut obiectul unei afectări a zonei pelucide;*

- *embrionii au fost depozitați în condiții autorizate pe durata unei perioade de cel puțin treizeci de zile imediat după recoltare;*

- *vacile donatoare provin din exploataji în care nici un animal nu a fost vaccinat împotriva febrei aftoase în cursul a treizeci de zile după recoltare și nici un animal dintr-o specie receptivă nu a prezentat semnele clinice ale acestei boli în cursul a treizeci de zile anterioare recoltării embrionilor și cel puțin pe durata următoarelor treizeci de zile*.-*

1.3.

1.3.1. Within a 10-km radius of the premises on which the embryos to be exported were collected and processed, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection and, in the case of embryos certified under 1.2.2.2, in the 30 days after their collection as well,

1.3.1. *În conformitate cu concluziile oficiale, pe o rază de 10 km din jurul clădirilor în care au fost recoltați și tratați embrionii destinați exportului, nu au existat cazuri de febră aftoasă, de boală hemoragică epizootică, de stomatită veziculoasă contagioasă, de febra Văii de Rift sau de pleuropneumonie contagioasă bovină în cursul a treizeci de zile imediat anterioare recoltării și, în cazul embrionilor autorizați în conformitate cu punctul 1.2.2.2, în cursul următoarelor treizeci de zile.*

1.3.2. from the time of collection until 30 days thereafter (or, in the case of fresh embryos, until the day of dispatch), the embryos to be exported were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever.

1.3.2. *Din momentul recoltării până la expirarea unui termen de treizeci de zile după recoltare (sau în cazul embrionilor proaspeți, până în ziua expedierii), embrionii destinați exportului au fost depozitați în permanență în clădiri autorizate, în jurul cărora, pe o rază de 10 km, nu au existat, în conformitate cu concluziile oficiale, cazuri de febră aftoasă, de stomatită veziculoasă sau de febră a Văii de Rift.*

1.4. The donor females:

1.4. *Vacile donatoare*

1.4.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported, on premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;

1.4.1. *au staționat, în cursul a treizeci de zile imediat anterioare recoltării embrionilor destinați exportului, în clădiri în jurul cărora, pe o rază de 10 km, nu au existat, în conformitate cu concluziile oficiale, cazuri de febră aftoasă, de febră catarală ovină, de maladie hemoragică epizootică, de stomatită veziculoasă contagioasă, de febra Văii de Rift sau de pleuropneumonie contagioasă bovină;*

1.4.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection;

1.4.2. *nu au prezentat semne clinice de boală în ziua recoltării;*

1.4.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:

- which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time,
- which, according to official findings, were free from brucellosis during that time,
- which were free from enzootic bovine leukosis or in which no animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,
- in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.

1.4.3. *s-au aflat, pe durata a șase luni imediat anterioare recoltării pe teritoriul țării exportatoare, în cel mult două efective, care*

- *în conformitate cu concluziile oficiale, au fost indemne de tuberculoză în perioada respectivă;*
- *în conformitate cu concluziile oficiale, au fost indemne de bruceloză în perioada respectivă;*
- *au fost indemne de leucoza bovină enzootică sau în care nici un animal nu a prezentat semne clinice ale acestei boli în cursul a trei ani anteriori*
- *în care nici un animal din specia bovină nu a prezentat semne clinice de rinotraheită bovină infecțioasă/de vulvovaginită pustuloasă în cursul a douăsprezece luni anterioare*

1.5. The embryos to be exported provide the following additional guarantees ⁽³⁾:

1.5. *Embrionii destinați exportului trebuie să ofere următoarele garanții suplimentare ⁽³⁾:*

1.5.1. either the embryos were collected in the exporting country, which according to official findings is free from Akabane disease ⁽¹⁾,

1.5.1. *fie să fi fost recoltați în țara exportatoare care, în conformitate cu concluziile oficiale, este indemnă de boala Akabana¹, ⁽¹⁾*

1.5.2. ~~or the embryos were collected in the exporting country, which according to official findings is not free from Akabane disease ⁽¹⁾, and~~

- ~~- the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida;~~
- ~~- the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection, and~~
- ~~- the donor females underwent a serum neutralisation test for Akabane disease, carried out on a blood sample taken not less than 21 days following their collection and giving negative results.~~

1.5.2. *fie să fi fost recoltați în țara exportatoare care, în conformitate cu concluziile oficiale, nu este indemnă de boala Akabana¹ și*

- *embrionii nu au făcut obiectul unei afectări a zonei pelucide;*
- *embrionii au fost depozitați în condiții autorizate, pe o perioadă de cel puțin treizeci de zile imediat după recoltare;*
- *vacile donatoare au prezentat rezultate negative după un test de seroneutralizare în scopul depistării bolii Akabana efectuat pe o probă de sânge prelevată în termen de cel puțin douăzeci și una de zile după recoltare¹.*

- 1.6. The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination with semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a country listed in Annex I to Commission Decision 2004/639/EC ⁽⁴⁾ or by the competent authority of a Member State of the European Community.
- 1.6. *Embrionii destinați exportului au fost concepuți prin inseminare artificială cu material seminal provenind de la centre de recoltare sau de depozitare a materialului seminal autorizate pentru recoltarea, tratarea și/sau depozitarea de material seminal de către autoritatea competentă a uneia din țările menționate în anexa I la Decizia 2004/639/CE⁴ sau de către autoritatea competentă a unui stat membru al Comunității Europene*

Name of Team Veterinarian:		Signature of Team Veterinarian:	
Date: (yyyy-mm-dd) <i>Data</i>	Official Veterinarian / <i>Medic veterinar oficial</i>		
Stamp ⁽⁵⁾ <i>Ștampila</i>	Name (in capital letters), qualification and title <i>Numele (cu litere majuscule):</i>	Signature ⁽⁵⁾ <i>Semnătura ⁽⁵⁾</i>	

Notes / Note :

- ⁽¹⁾ Delete as appropriate.
⁽¹⁾ *Se taie mențiunea inutilă*
- ⁽²⁾ Reference box I.28. In Part I:
 Identification mark: corresponding to the identification on the straw of the donor cows and the date of collection.
 Category: specify if A) penetration or B) non penetration of *zona pellucida*.
 Approval number of the team: to be filled in if different from box I.11.
- ⁽²⁾ *(Partea I rubrica I.28):*
Marca de identificare: corespunde mărcii de identificare aplicate pe paietele vacilor donatoare și la data recoltării.
Categoria: de precizat dacă (a) există o penetrare sau (b) nu există o penetrare la nivelul zonei pelucide.
Numărul de autorizației al echipei: de precizat dacă este diferit de cel de la rubrica I.11.
- ⁽³⁾ See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.
⁽³⁾ *A se vedea observațiile referitoare la țara exportatoare menționată în anexa I la Decizia 2006/168/CE..*
- ⁽⁴⁾ OJ L.292, 15.9.2004, p. 21.
⁽⁴⁾ *JO L 292, 15.9.2004, p. 21.*
- ⁽⁵⁾ The signature and the stamp must be of a different colour from that of the printed form.
⁽⁵⁾ *Semnătura și ștampila trebuie să aibă o culoare diferită de cea a textului tipărit.*